



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)  
Halifax  
Nova Scotia  
B3J 1T3  
Bid Fax: (902) 496-5016

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique  
Acquisitions  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)  
Halifax  
Nova Scotia  
B3J 1T3

<b>Title - Sujet</b> Bicyclettes d'intérieur	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0100-221970/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0100-22-1970	<b>Date</b> 2021-09-14
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-SHAL-207-11353	
<b>File No. - N° de dossier</b> HAL-1-87040 (207)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Atlantic Daylight Saving Time ADT <b>on - le 2021-09-23</b> Heure Avancée de l'Atlantique HAA	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Grieve, Bronwen	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hal207
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (902) 943-2394 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (902) 496-5016
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**La modification n° 003 vise à répondre aux questions des soumissionnaires :**

Q1. Conformément à la section 5.2, l'offrant doit fournir les documents suivants :

- 5.2.1. Les spécifications du fabricant en anglais et en français;
- 5.2.2. Le guide d'utilisateur du fabricant en anglais et en français.

Pourriez-vous confirmer que seul le soumissionnaire retenu (l'entrepreneur) doit fournir les spécifications et le guide d'utilisateur du fabricant en anglais et en français?

R1 : Le guide d'utilisateur est seulement requis pour le soumissionnaire retenu après l'attribution du contrat.

Les spécifications du fabricant aideraient l'équipe chargée de l'évaluation technique pendant l'évaluation; il est recommandé à tous les fournisseurs intéressés de les fournir avec leur soumission.

Tous les documents doivent être disponibles en anglais, et en français sur demande.

Q2. Pourriez-vous nous indiquer si l'entrepreneur est responsable de l'installation de l'équipement d'entraînement dans le cadre du présent marché?

R2 : Il n'est pas nécessaire d'« installer » l'équipement sur le plancher et sur les murs au lieu de livraison. Toutefois, le soumissionnaire retenu doit assembler l'équipement, conformément à la section 8.6 de l'annexe A qui prévoit que l'offrant doit assembler l'équipement au lieu de livraison.

Q3. Accepteriez-vous une bicyclette d'une longueur de 61 po au lieu de la longueur maximale de 54 po mentionnée à la section 3.1.4 de l'annexe A?

R3 : Non, la longueur maximale acceptable est de 54 po.

Q4. Allez-vous retirer la clause 5.1.2.1 attestation du contenu canadien?

R4 : Non, cette clause doit être incluse lorsque les accords commerciaux internationaux ne s'appliquent pas à l'exigence.

Veuillez noter :

Conformément à la section 5.1.2.1, cette exigence est soumise à une *préférence* pour le contenu canadien :

Si vos produits répondent à la définition de « produits canadiens », conformément à la clause A3050T, vous devez en attester en cochant la case entre parenthèses.

À défaut de fournir une telle attestation **avec la soumission**, les produits offerts seront traités comme des produits non canadiens.

---

Q5.      Pouvons-nous présenter une soumission, si nous ne pouvons pas certifier les produits offerts répondent à la définition des biens canadiens?

R5 :      Toute personne est autorisée à soumettre une offre, qu'elle puisse ou non attester qu'il s'agit de produits canadiens selon la définition de la clause A3050T.

Ce besoin est restreint de façon conditionnelle au contenu canadien, ce qui signifie, conformément à la section 4.1 (c), que s'il y a deux (2) soumissions ou plus avec une certification valide du contenu canadien, seules ces soumissions seront admissibles à l'attribution d'un contrat.

Veuillez consulter la section 4.1 (c) pour plus de détails sur les procédures d'évaluation et le contenu canadien.

***TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.***